

PRODUKTOVÁ PŘÍRUČKA



Závěsný ovladač ABUS s hadicovým
řídícím vedením

HT 211, 611, 1011



Na první pohled:

Závěsný ovladač: strana 9

Montáž a připojení: strana 12

Ovládání jeřábu se dvěma kočkami: strana 17

Indikátor zatížení a tára: strana 18

Použití náhradního ovládání: strana 21

AN 120028CS004
2025-01-14

Originální návod k provozu

ABUS

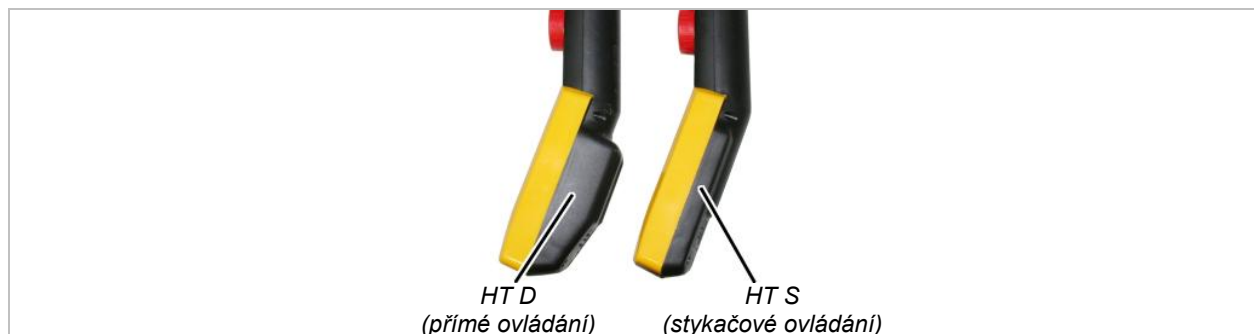
ZÁVĚSNÝ OVLADAČ: RŮZNÁ PROVEDENÍ, KONSTRUKČNÍ VELIKOSTI, VARIANTY A VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Tato produktová příručka platí pro závěsný ovladač ABUS v různých provedeních, konstrukčních velikostech a variantách. Popsané pracovní kroky a technické údaje se liší podle provedení, konstrukční velikosti, varianty a volitelného příslušenství závěsného ovladače. Pasáže této produktové příručky, které neplatí pro všechny závěsné ovladače ABUS, ale platí pouze za určitých podmínek, jsou označeny čárkovaným rámečkem. Na začátku rámečku je uvedeno, pro která provedení, konstrukční velikosti, varianty a volitelné příslušenství odstavec platí.

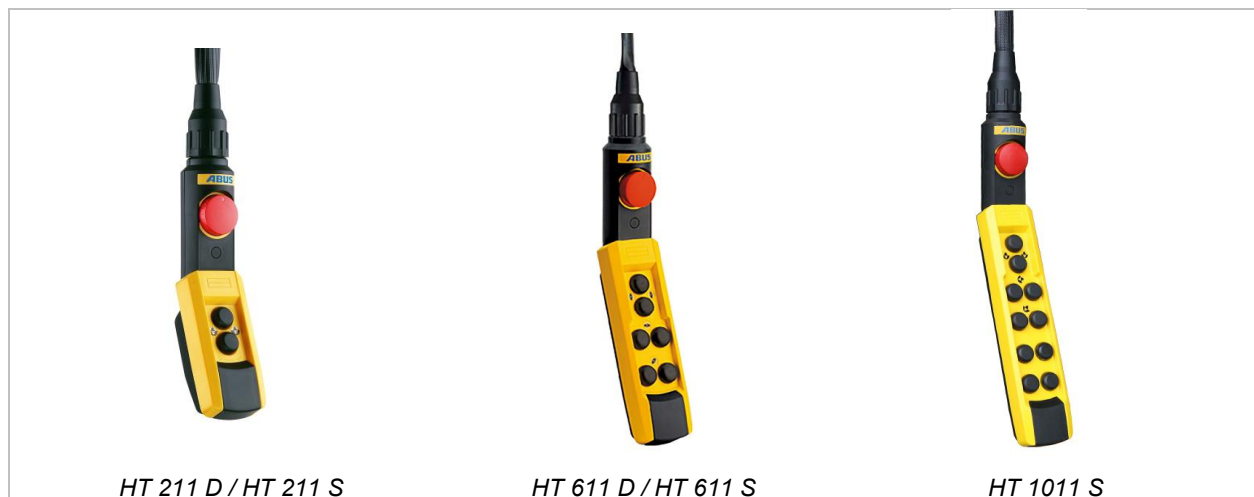
Jestliže je pracovní krok popsán v čárkovaném rámečku:

- ➔ Na začátku čárkovaného rámečku si přečtěte, pro kterou konstrukční velikost nebo variantu tento rámeček platí.
 - ➔ Stranu si zapamatujte a tuto první stranu nalistujte.
 - ➔ Za pomoci obrázků zjistěte, která konstrukční velikost nebo varianta se týká tohoto jeřábu.
 - ➔ Listujte zpět a vyhledejte příslušný čárkovaný rámeček pro další pracovní kroky.
-
- ➔ Jaká konstrukční velikost nebo varianta se týká tohoto jeřábu, to lze zjistit i na základě součástí dodávky nebo projektové dokumentace.

ZÁVĚSNÝ OVLADAČ (PROVEDENÍ)



ZÁVĚSNÝ OVLADAČ (KONSTRUKČNÍ VELIKOST)



DOPLŇKOVÉ FUNKCE (VARIANTA)



OVLÁDÁNÍ JEŘÁBU (VARIANTA)

Obrázky jako příklad:



ABUS elektrický systém 3 se stykačovým ovládáním



ABUControl

ELEKTRICKÝ PŘÍVOD (VARIANTA)



energetický řetěz ABUPowerline



vlečné vedení

PŘIPOJENÍ (VARIANTA)



*řídící vozík pojízdného
ovládání na vlečném vedení*



*řídící vozík pojízdného
ovládání na energetickém řetězu*



*stacionární ovládání na otočném
jeřábu (náhradní ovládání)*



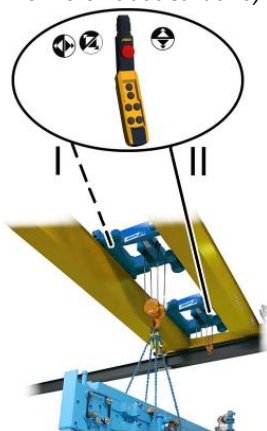
ovládání na řetězovém kladkostroji



ovládání na kočce

DVĚ KOČKY NA JEDNOM JEŘÁBU (VOLITELNĚ)

*výběr kočky I II
(kočky je možné ovládat střídavě)*



*výběr kočky I I+II II
(kočky je možné ovládat střídavě nebo společně)*

*střídavě: jak je znázorněno vlevo.
společný provoz: společný provoz obou koček*



OBSAH

VŠEOBECNĚ	7
Nejprve	7
Pokyny k bezpečnosti	9
Závěsný ovladač	9
Likvidace závěsného ovladače	11
MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ	12
Zapojení řídicího vedení a závěsného ovladače	12
Připojení náhradního řídicího vedení	13
OBSLUHA	14
Pokyny k bezpečnosti	14
Ovládání jeřábu závěsným ovladačem	15
Zvedání a spouštění, jízda jeřábu, jízda kočky	16
Ovládání jeřábu se dvěma kočkami .	17
Indikátor zatížení a tára	18
Zapnutí a vypnutí super jemného zdvihu	18
ÚDRŽBA.....	19
Pokyny pro bezpečnost při údržbě ...	19
Otevření a zavření pouzdra	20
Použití náhradního ovládání	21
Příslušenství k dodání	22
Přehled utahovacích momentů	23
Schémata zapojení	25
Servis ABUS . Fehler! Textmarke nicht definiert.	
Prohlášení o zabudování	36

VŠEOBECNĚ

TÝKÁ SE KAŽDÉHO, KDO PRACUJE NA JEŘÁBU NEBO V JEHO BLÍZKOSTI

NEJPRVE

POUŽITÍ TÉTO PRODUKTOVÉ PŘÍRUČKY

V této produktové příručce jsou použity tyto symboly:



NEBEZPEČÍ PRO OSOBY!

Toto výstražné upozornění popisuje nebezpečí pro osoby.



NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Toto výstražné upozornění popisuje nebezpečí pro osoby při nesprávném zacházení s elektrickým příslušenstvím a proudem.



NEBEZPEČÍ PÁDU BŘEMENE!

Toto výstražné upozornění líčí nebezpečné situace, které mohou vést k pádu břemene.



UPOZORNĚNÍ NA POŠKOZENÍ!

Toto upozornění popisuje situace, v nichž může dojít k poškození dílu.



Toto je pokyn k akci a vyzývá k provedení pracovního kroku

- Toto je výsledek akce a popisuje, co se na přístroji děje.
- Toto je výčet.

POUZE U...

Pasáže v čárkovaném rámečku platí pouze pro určitá provedení, varianty nebo volitelné příslušenství. Podmínka, za níž daný text platí, je na začátku uvedena v nadpisu "Pouze u...".

INFORMACE K PRODUKTOVÉ PŘÍRUČCE

Před prací si produktovou příručku pečlivě přečtěte. V každém případě respektujte i další produktové příručky k příslušenství a součástem.

Produktovou příručku potom uchovávejte poblíž jeřábu. Musí být dostupná pro všechny, kdo s jeřábem nebo na jeřábu pracují.

Při prodeji, pronájmu apod. vždy předejte společně s jeřábem i produktovou příručku.

ODBORNÉ POUŽITÍ

Závěsný ovladač ABUS slouží k ovládání jeřábů ABUS a samostatných řetězových kladkostrojů prostřednictvím řídicího vedení.

- Závěsný ovladač ABUS nelze použít u jeřábů jiných výrobců.
- Závěsný ovladač ABUS nepoužívejte k ovládání jiných zařízení nebo strojů.

PŘEDPISY

Zařízení je k datu výroby konstruováno a testováno podle evropských norem, pravidel a předpisů. Ze kterých zásad se při konstrukci a výrobě vycházelo, je uvedeno v Prohlášení o shodě, resp. v Prohlášení o zabudování. Tyto zásady a platná ustanovení pro bezpečnost práce je nutné dodržovat i při montáži, provozu, zkouškách a údržbě zařízení.



NEBEZPEČÍ PRO OSOBY!

Nerespektování předpisů může vést k úmrtí osob nebo těžkým úrazům.

Pro bezpečnou práci je nutné pečlivé prostudování této produktové příručky a předpisů.

Který z předpisů platí v daném případě, to do značné míry závisí na použití jeřábu a na národních předpisech. Prověřte a dodržujte platné a aktuální předpisy a ustanovení o bezpečnosti práce. Viz také Prohlášení o shodě, resp. prohlášení o zabudování.

ZÁRUKA

- ABUS nepřebírá odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím, nedostatečně kvalifikovaným personálem, neodborně provedenými pracemi, úpravami, přestavbami nebo jinými změnami na jeřábu nebo součástech jeřábu, které nepovolila firma ABUS.
- Nárok na záruku zaniká, jestliže zákazník na vlastní odpovědnost provede změnu součástí, jestliže se jeřáb nebo součásti jeřábu namontují, používají nebo udržují jiným způsobem, než je uvedeno v této produktové příručce nebo jestliže se nepoužívají originální náhradní díly ABUS.
- Bezpečný provoz jeřábu nebo součástí jeřábu je zaručen pouze tehdy, jestliže se používají originální náhradní díly ABUS.

POKYNY K BEZPEČNOSTI

Respektujte tyto pokyny pro bezpečnou manipulaci s jeřábem. Speciální bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v příslušné kapitole, kde se vyskytuje riziko.

- Jestliže je závěsný ovladač poškozen, může se stát, že bude jeřábu vysílat chybné povely. Jeřáb pak může jet nebo zvedat nekontrolovaně. Může tak dojít k usmrcení nebo zranění osob. Závěsný ovladač používejte pouze tehdy, když nevykazuje žádné poškození. Závěsným ovladačem neházejte, zabraňte jeho pádu a nevystavujte ho nárazům.
- Hadice řídicího vodiče slouží jako ochrana vodiče a současně jako odlehčení tahu. Proto řídicí vedení při zkracování jednoduše nenavíjejte nebo neslepujte. Odlehčení tahu by tak bylo neúčinné.
- Jestliže jeřábník klopýtne nebo upadne, může se stát, že závěsný ovladač nechtěně uvede v činnost. V důsledku tohoto nechtěného pohybu jeřábu může dojít k usmrcení nebo poranění osob. Jeřáb ovládejte z bezpečného stanoviště.
- Jestliže jeřábník nemá nerušený výhled na břemeno, mohou být břemenem zasaženy a usmrceny nebo zraněny osoby. Jeřáb ovládejte pouze tehdy, když břemeno, jeřáb a celý pracovní prostor vidíte. Jinak pracujte se signalistou.
- Při změně stanoviště se závěsným ovladačem (především při otáčení) se změní cit pro směr jízdy jeřábu a kočky. Výsledkem může být nechtěné vydání jízdních povelů chybným směrem. V důsledku tohoto nechtěného pohybu jeřábu může dojít k usmrcení nebo poranění osob. Při změně stanoviště postupujte mimořádně opatrně. Dbejte na značku směru jízdy na jeřábu a na závěsném ovladači!
- Pokud není závěsný ovladač deaktivován tlačítkem nouzového zastavení, může dojít k usmrcení nebo zranění osob při nechtěném pohybu jeřábu. Nikdy nenechávejte závěsný ovladač bez dozoru bez stisknutí tlačítka nouzového zastavení.

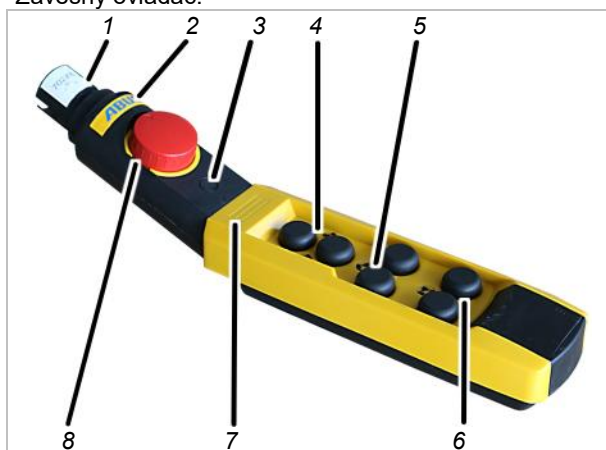
ZÁVĚSNÝ OVLADAČ

POPIS ZAŘÍZENÍ

Závěsný ovladač se skládá z těchto součástí:

- závěsný ovladač
- hadicové řídicí vedení

Závěsný ovladač:



- 1: přípojka pro hadicové řídicí vedení
- 2: štítek ABUS
- 3: místo pro integraci doplňkové funkce, např. klíčový přepínač
- 4: tlačítko pro zvedání a spouštění
- 5: tlačítko pro jízdu kočky
- 6: tlačítko pro jízdu jeřábu
- Pouze u otočného jeřábu: Místo označení tlačítek pro jízdu jeřábu je k dispozici označení tlačítek pro otáčení.
- 7: místo pro integraci indikátoru zatížení
- 8: tlačítko nouzového zastavení

Hadicové řídicí vedení:



- 1: bajonetový konektor
- 2: hadicové řídicí vedení
- 3: kódovací kolík
- 4: bajonetová matice

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY

Závěsný ovladač:

- Pomocí závěsného ovladače ABUCommander lze jeřáby ABUS ovládat kabelem.
- Závěsný ovladač je k tomu účelu připojen přímo ke kočce nebo k pojízdnému ovládání pomocí hadicového řídicího vedení a visí z jeřábu dolů na úroveň obsluhy jeřábníkem.
- Závěsným ovladačem lze ovládat běžné funkce jeřábu (jízda jeřábu/otáčení, jízda kočky, zvedání/spouštění) a v závislosti na výbavě jeřábu doplňkové funkce.
- Závěsný ovladač může být volitelně vybaven dalšími tlačítky, otočným nebo klíčovým spínačem, signálním světlem a indikátorem zatížení.
- Závěsný ovladač má ergonomický tvar a dobře padne do ruky. Funkce jeřábu lze ovládat jednou rukou. Tlačítka jsou velká a mají dlouhou dráhu zdvihu pro bezpečné ovládání.
- Závěsný ovladač obsahuje spínací prvky pro spínání stykačových kontaktů v ovládání jeřábu (varianta S) nebo spínací prvky, které přímo spínají proud do motoru zdvihu a motoru pojezdu (přímé ovládání). Pouzdro závěsného ovladače pro stykačové ovládání je proto mimořádně štíhlé.
- Závěsný ovladač má pouzdro z plastu odolného proti nárazům a poškrábání, a proto je stabilní a robustní.
- Závěsný ovladač je navržen tak, aby se dal optimálně ovládat, držet a tahat.
- Kromě toho lze závěsný ovladač použít v případě výpadku jako náhradní ovládání u jeřábu s rádiovým ovládáním.

Hadicové řídicí vedení:

- Hadicové řídicí vedení slouží ke spojení pojízdného ovládání nebo kočky se závěsným ovladačem.
- Odlehčení tahu je zajištěno přímo přes hadici řídicího vedení. To znamená, že není nutné žádné samostatné odlehčení tahu.
- Pro servisní účely a v nouzových situacích lze závěsný ovladač rychle odpojit od hadicového řídicího vedení. Konektorový spoje je pro tento účel vybaven bajonetovou spojkou nebo bajonetovým konektorem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Závěsný ovladač HT 211 D, HT 611 D:

Elektrické připojení		
Jmenovité izolační napětí U_i (skupina C)	500 V	
Jmenovitý provozní proud I_e (při 400 V/50 Hz)	5 A	
Životnost při smíšeném provozu (75 % kategorie užití AC3 a 25 % kategorie užití AC4, četnost spínání 600 sepnutí/hodina; 40 % doba zapnutí)	při jmen. výkonu 1,5 kW	1,5x10 ⁶ sepnutí (počet spínacích operací)
	při jmen. výkonu 2,2 kW	0,6x10 ⁶ sepnutí (počet spínacích operací)
Mechanická životnost	2,0x10 ⁶ sepnutí	

Okolní podmínky při provozu	
Třída krytí	IP 65
Okolní teplota	-20 C až +70 C

Závěsný ovladač HT 211 S, HT 611 S, HT 1011 S:

Elektrické připojení	
Jmenovité provozní napětí	250 V
Jmenovitý provozní proud I_e (při 250 V/50 Hz)	1 A
Životnost: (kategorie užití AC11 230 V)	2,0x10 ⁶ S (počet spínacích operací)

Okolní podmínky při provozu	
Třída krytí	IP 65
Okolní teplota	-20 C až +70 C

Hadicové řídicí vedení:

Elektrické připojení	
Provozní napětí	500 V
Síťová frekvence	50/60 Hz
Příkon proudu	5 A

LIKVIDACE ZÁVĚSNÉHO OVLADAČE

Jestliže se má závěsný ovladač zneškodnit:

- ➔ Dodržujte místní předpisy pro likvidaci a recyklaci odpadu.
- ➔ Součásti roztřídte a ekologicky zneškodněte podle jednotlivých materiálů:
 - Elektronické součásti zneškodněte jako elektronický odpad.
 - Vodiče a konektorové spoje zneškodněte jako elektronický odpad.
 - Pouzdro a plastové části odevzdejte jako plastový odpad k recyklaci.
 - Kovové části zlikvidujte jako kovový odpad.



Tento výrobek, resp. elektrické zařízení se na konci své životnosti nesmí zneškodnit společně s komunálním odpadem.

MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ

TÝKÁ SE KAŽDÉHO, KDO NA JEŘÁBU PRACUJE PŘEDTÍM, NEŽ SE POUŽÍJE

Provozovatel jeřábu je odpovědný za výběr a správnou kvalifikaci pracovníků uvádějících zařízení do provozu.



NEBEZPEČÍ PRO OSOBY!

Jestliže se jeřáb uvede do provozu chybně, může dojít k poranění osob.

Jestliže jsou uvedením do provozu pověřeni jiní pracovníci než zaměstnanci firmy ABUS, je provozovatel odpovědný za to, že tito pracovníci jsou pro uvedení zařízení do provozu dostatečně kvalifikovaní. Dodržujte přesně zde popsané postupy.

Osoby s patřičnou způsobilostí jsou například:

- Osoby s obsáhlými znalostmi díky odbornému vzdělání ve strojírenství a v elektrickém vybavení jeřábů.
- Osoby s dostatečnými zkušenostmi s provozem, montáží a údržbou jeřábů.
- Osoby s obsáhlými znalostmi příslušných pravidel techniky, směrnic a bezpečnostních předpisů, které platí v dané zemi.
- Osoby pravidelně školené firmou ABUS.

Firma ABUS nepřebírá záruku za škody způsobené uvedením zařízení do provozu provedeným neodborně nebo nekvalifikovanými osobami.

Firma ABUS doporučuje přenechat uvedení do provozu montážnímu týmu ABUS.

ZAPOJENÍ ŘÍDICÍHO VEDENÍ A ZÁVĚSNÉHO OVLADAČE

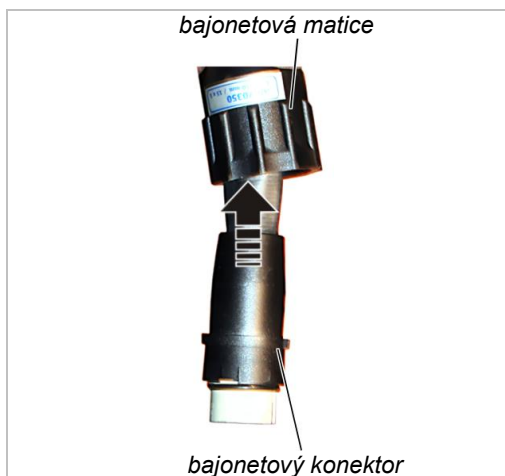
Závěsný ovladač lze pomocí hadicového řídicího vedení podle okolností připojit k pojízdnému ovládání nebo ke kočce (řetězovému nebo lanovému kladkostroji). Následující oddíl ukazuje připojení k pojízdnému ovládání. Připojení ke kočce se výrazně neliší.

PŘIPOJENÍ HADICOVÉHO ŘÍDICÍHO VEDENÍ K POJÍZDNÉMU OVLÁDÁNÍ

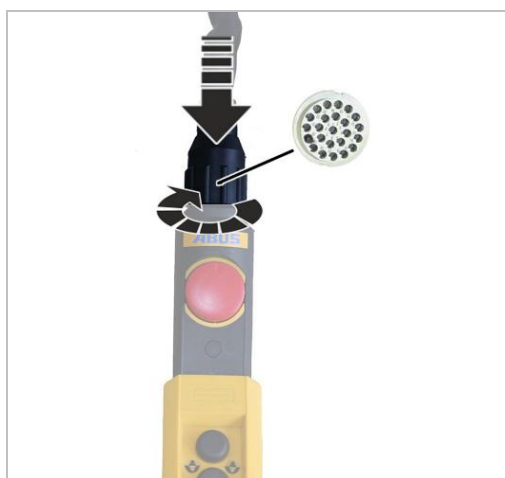


- ➔ Bajonetový konektor řídicího vedení nasadíte na zástrčku na řídicím vozíku. Díky vroubku bajonetový konektor zapadne pouze v jedné pozici.
- ➔ Nasuňte bajonetovou matici a zašroubujte ji.

PŘIPOJENÍ ZÁVĚSNÉHO OVLADAČE K HADICOVÉMU ŘÍDICÍMU VEDENÍ



- ➔ Stáhněte bajonetovou matici zpět na hadicové řídicí vedení.

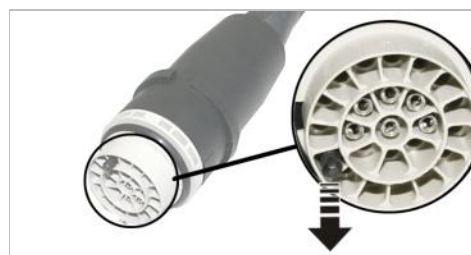


- ➔ Zasuňte bajonetový konektor do bajonetové spojky.
➔ Nasuňte bajonetovou matici a zašroubujte ji.

PŘIPOJENÍ NÁHRADNÍHO ŘÍDICÍHO VEDENÍ

Pokud kontakt 24 na zdířkové části není přiřazen, je tato pozice označena kódovacím kolíkem. Kódovací kolík zabraňuje neúmyslnému připojení hadicového řídicího vedení se závěsným ovladačem s přímým ovládáním (HT-D) k řídicímu vedení se stykačovým ovládáním.

POUZE U STYKAČOVÉHO OVLÁDÁNÍ



- ➔ Odstraňte kódovací kolík pomocí kleští.

POUZE U PŘÍMÉHO OVLÁDÁNÍ

- ➔ Odlomte kódovací kolík kleštěmi na vyznačeném místě zlomu.
- Kódovací kolík již nelze odstranit. Zabraňuje zapojení řídicího vedení do jeřábu se stykačovým ovládáním.

OBSLUHA

TÝKÁ SE KAŽDÉHO, KDO ZVEDÁ BŘEMENA JEŘÁBEM ABUS NEBO PRACUJE POBLÍŽ

Je nezbytně nutné přečíst si a dodržovat i produktovou příručku celého jeřábu. Zde obsažené informace platí doplňkově k informacím v ostatních produktových příručkách.

POKYNY K BEZPEČNOSTI

Respektujte tyto pokyny pro bezpečnou manipulaci s jeřábem. Speciální bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v příslušné kapitole, kde se vyskytuje riziko.



**NEBEZPEČÍ ÚDERU
ELEKTRICKÝM PROUDEM PŘI
POŠKOZENÉM ZÁVĚSNÉM
OVLADAČI!**



Nekontrolovaným kýváním může závěsný ovladač narazit a poškodit se. Tím se mohou odkrýt vodivé části.

Osoby tak mohou být zasaženy elektrickým proudem, což může vést ke smrti.

Nenechejte závěsný ovladač kývat sem a tam!



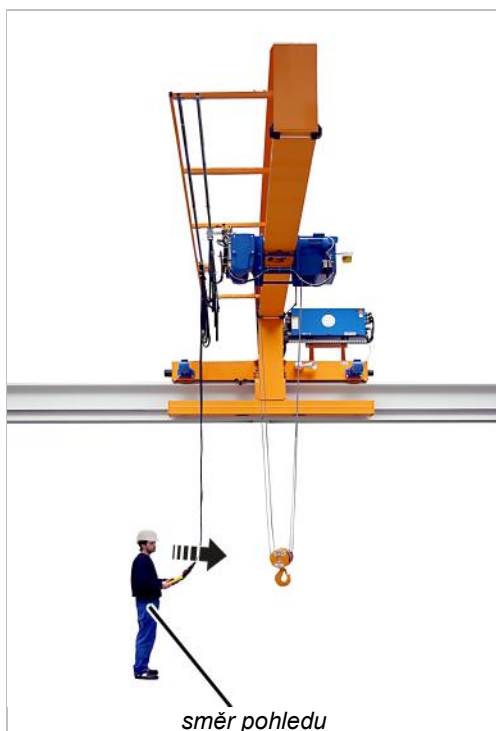
**NEBEZPEČÍ PRO OSOBY V
DŮSLEDKU ZAVĚŠENÉHO
BŘEMENE!**



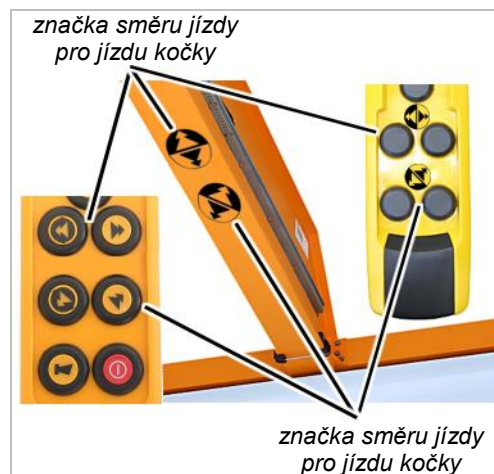
Zavěšené břemeno se může houpat nebo spadnout. V důsledku toho mohou být osoby stojící příliš blízko břemene břemenem usmrceny nebo zraněny.

S jeřábem pracujte pouze v bezpečné vzdálenosti od břemene.

OVLÁDÁNÍ JEŘÁBU ZÁVĚSNÝM OVLADAČEM



- ➔ Vezměte závěsný ovladač do ruky.
 - ➔ Závěsným ovladačem otáčejte v ruce tak, abyste byli pohledem směrem k jeřábu.
 - To je optimální poloha pro ovládání jeřábu.
- V této poloze se shodují směry značek směru jízdy (šipky) na závěsném ovladači se skutečným směrem jízdy jeřábu a kočky.



- ➔ Zvolte vlastní polohu tak, aby značky směru jízdy na závěsném ovladači odpovídaly značkám směru jízdy na jeřábu.
- Nezávisle na vlastní poloze ukazují barvy značek směru jízdy (žlutá a černá šipka) vždy správný směr jízdy jeřábu a kočky.
- ➔ Dbejte na značku směru jízdy.

KONTROLA PŘED PRACÍ A ZAPNUTÍ

Před zahájením práce s jeřábem zkontrolujte následující body. V případě poškození nebo problémů s jeřábem nepracujte a informujte kolegy a nadřízené.

ODBLOKOVÁNÍ TLAČÍTKA NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ



- ➔ Tlačítko nouzového zastavení otočte o čtvrt otáčky ve směru otáčení hodinových ručiček.
- ➔ Jeřáb je připraven k použití.

ZVEDÁNÍ A SPOUŠTĚNÍ, JÍZDA JEŘÁBU, JÍZDA KOČKY

Ke zrychlení a brzdění jeřábu se pro všechny osy jeřábu používají dvoustupňová tlačítka na závěsném ovladači.



- ➔ Viz produktová příručka Ovládání.

OVLÁDÁNÍ JEŘÁBU SE DVĚMA KOČKAMI

POUZE U JEŘÁBU S VÝBĚREM KOČKY

U jeřábu se dvěma kočkami lze přepínat mezi kočkou I a kočkou II.



- ➔ Počkejte, až se jeřáb zastaví.
- ➔ Pro zvolení kočky I otočný spínač nastavte na kočka I nebo pro zvolení kočky II nastavte otočný spínač na kočka II.
 - U indikátoru zatížení na závěsném ovladači: na displeji se zobrazí zatížení zvolené kočky.
 - Pro ovládání zvolené kočky tiskněte tlačítka pro zvedání, spouštění a jízdu kočky.

PŘEPNUTÍ NA SPOLEČNÝ PROVOZ

U jeřábu s výběrem kočky a společným provozem lze navíc k přepínání mezi kočkou I a kočkou II přepnout na společný provoz obou koček.



- ➔ Počkejte, až se jeřáb zastaví.
- ➔ Otočný spínač nastavte na kočka I+II.
 - U indikátorů zatížení na kočkách: na displejích koček se zobrazí jednotlivá zátěž koček.
 - U indikátoru zátěže na jeřábu: na displeji se zobrazí celkové zatížení.
- ➔ Pro současné ovládání kočky I a II tiskněte tlačítka pro zvedání, spouštění a jízdu kočky.

INDIKÁTOR ZATÍŽENÍ A TÁRA

POUZE U INDIKAČNÍHO SYSTÉMU ZÁTĚŽE S TÁROU

Tato část se vztahuje pouze na závěsný ovladač s indikátorem zatížení a funkcí táry.

TÁRA

Pomocí táry lze vynulovat indikátor zatížení jeřábu. Tím je umožněno diferenční měření, např. pokud nechceme, aby se zvažila hmotnost prostředku k uchopení břemene (např. traverzy).



- ➔ Držte tlačítko tára stisknuté cca jednu sekundu.
- ➔ Ukazatel zavěšené zátěže se vynuluje.

Resetování táry:

- ➔ Stiskněte znovu tlačítko táry.
 - Na indikátoru zatížení se opět zobrazí původní hodnota.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ SUPER JEMNÉHO ZDVIHU

POUZE U SUPER JEMNÉHO ZDVIHU

Tento oddíl platí pouze tehdy, jestliže může lanový kladkostroj zvedat/spouštět se super jemným zdvihem.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ SUPER JEMNÉHO ZDVIHU

- ➔ Počkejte, až se jeřáb zastaví.
- ➔ Zapněte nebo vypněte super jemný zdvih na otočném spínači.
 - Počkejte asi 2 sekundy, až je super jemný zdvih zapnutý nebo vypnutý.

ÚDRŽBA

TÝKÁ SE KAŽDÉHO, KDO PROVÁDÍ ÚDRŽBU, OPRAVY NEBO PŘESTAVBY JEŘÁBU

Provozovatel jeřábu je odpovědný za výběr a správnou kvalifikaci personálu provádějícího údržbu.



NEBEZPEČÍ PRO OSOBY!

Chybně provedená údržba jeřábu může vést ke zranění osob.

Jestliže jsou údržbou pověřeni jiní pracovníci než zaměstnanci firmy ABUS, je provozovatel odpovědný za to, že údržbu jeřábu bude provádět personál s dostatečnou kvalifikací. Dodržujte přesně zde popsané postupy.

Osoby s patřičnou způsobilostí jsou například:

- Osoby s obsáhlými znalostmi díky odbornému vzdělání ve strojírenství a v elektrickém vybavení jeřábů.
- Osoby s dostatečnými zkušenostmi s provozem, montáží a údržbou jeřábů.
- Osoby s obsáhlými znalostmi příslušných pravidel techniky, směrnic a bezpečnostních předpisů, které platí v dané zemi.
- Osoby pravidelně školené firmou ABUS.

Firma ABUS nepřebírá záruku za škody způsobené údržbou provedenou neodborně nebo nekvalifikovanými osobami.

Firma ABUS doporučuje nechat údržbové práce vykonat zákaznickým servisem ABUS.

Používejte pouze originální náhradní díly ABUS. Jinak zaniká nárok na záruku.

POKYNY PRO BEZPEČNOST PŘI ÚDRŽBĚ

Následující bezpečnostní pokyny dodržujte při všech údržbových pracích na jeřábu s ovládáním ABURemote:

- Vypněte síťový spínač. Spínač zabezpečte, aby se nedopatřením opět nezapnul.
- Síťovou odpojovací zástrčku vytáhněte ze zásuvky na stykačové skříni jeřábu. Zásuvku zajistěte visacím zámekem, aby se odpojovací zástrčka nedopatřením opět nezasunula.
- Použijte vhodnou zdvihací plošinu a jištění proti pádu.
- Dostatečně uzavřete pracovní prostor kolem zdvihací plošiny.
- Vypněte další jeřáby na stejné jeřábové dráze nebo jeřáby nad nebo pod jeřábem, u kterého se provádí údržba. Spínače zabezpečte, aby se nedopatřením opět nezapnuly. Ostatní jeřáby by jinak mohly zdvihací plošinu převrátit nebo s ní narazit do jeřábu, u kterého se provádí údržba.
- Osoby v okolí informujte o provádění údržby.
- Práce na elektrickém zařízení jeřábu smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci oboru elektro!
- I po stisknutí tlačítka nouzového zastavení se ve stykačových skříních vyskytují vysoká napětí, která mohou vést k úmrtí.

OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ POUZDRA



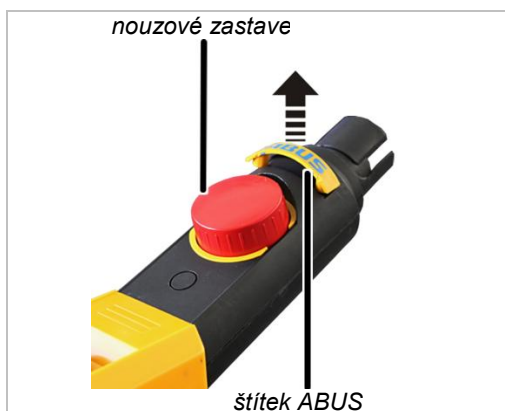
NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

V pouzdru je na některých součástech napětí, které může vést k úrazu. Může tak dojít k usmrcení nebo zranění osob.

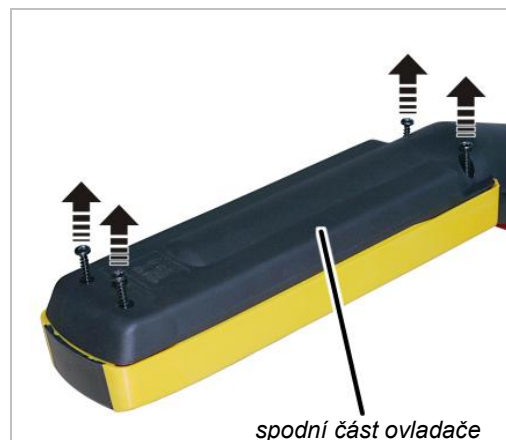
Před otevřením závěsného ovladače závěsný ovladač nebo celý jeřáb kompletně vypněte.

- ➔ Nasuňte bajonetovou matici a zašroubujte ji.
- ➔ Odpojte závěsný ovladač od hadicového řídicího vedení.

OTEVŘENÍ POUZDRA

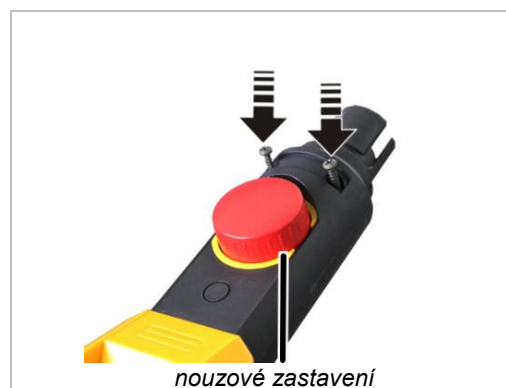


- ➔ Štítek ABUS vyjměte páčením ze skořepiny nouzového zastavení.
- ➔ Povolte odkryté závitotvorné šrouby (2x) pod štítkem ABUS.

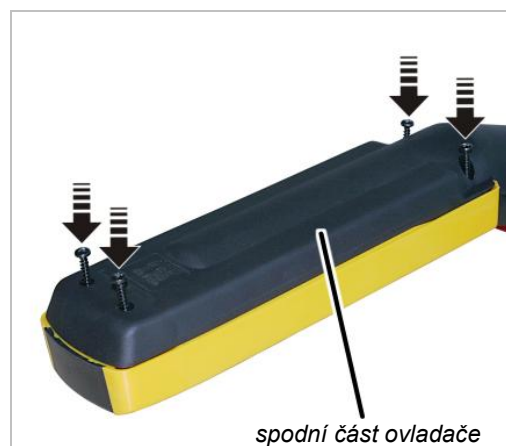


- ➔ Povolte závitotvorné šrouby (4x) pod spodní částí ovladače.
- ➔ Oddělte od sebe horní a spodní část ovladače.

ZAVŘENÍ SKŘÍNĚ



- ➔ Přišroubujte skořepinu nouzového zastavení pomocí závitotvorných šroubů 3x25 mm (2x). 0,8 Nm.



- ➔ Přišroubujte spodní část ovladače pomocí závitotvorných šroubů 3,5x25mm (4x). 0,8 Nm.
- ➔ Vložte štítek ABUS nad nouzovým zastavením do skořepiny nouzového zastavení.

POUŽITÍ NÁHRADNÍHO OVLÁDÁNÍ

POUZE U ZÁVĚSNÉHO OVLADAČE JAKO NÁHRADNÍHO OVLÁDÁNÍ

Jestliže je jeřáb vybaven závěsným ovladačem jako náhradním ovládáním, lze závěsný ovladač použít, když není k dispozici rádiový vysílač.

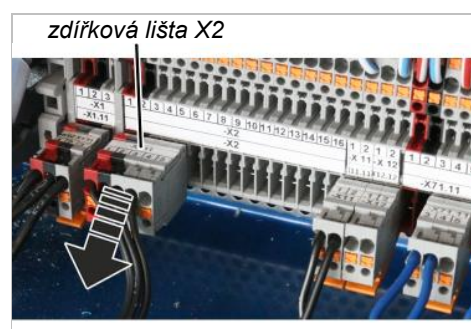


- ➔ Odpojte připojovací vedení rádiového přijímače na ovládání jeřábu.
- ➔ Odpojte připojovací vedení pojízdného ovládání z parkovací zásuvky a zasuněte je na ovládání jeřábu.
- ➔ Připojovací vedení rádiového přijímače zasuněte do parkovací zásuvky.
- ➔ Závěsný ovladač s řídicím vedením přemístěte do pracovního prostoru.
- ➔ Řídicí vedení závěsného ovladače zasuněte do pojízdné vedení.

POUZE U ABUCONTROL

Při ovládání jeřábu pomocí závěsného ovladače jako náhradního ovládání je plynulá regulace pohybu aktivována nezávisle na nastavení systému KranOS.

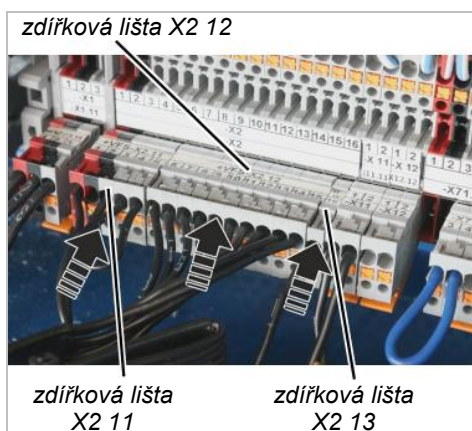
SEJMUTÍ SPOJKY Z PŘIJÍMAČE



- ➔ Otevřete stykačovou skříň jeřábu.
- ➔ Najděte zdiřkovou lištu X2.
- ➔ Zdiřkovou lištu sejměte.

ZASUNUTÍ SPOJKY ZE ZÁVĚSNÉHO OVLADAČE

Zdírkové lišty ze závěsného ovladače jsou již zavedeny do stykačové skříně jeřábu a tam připraveny.

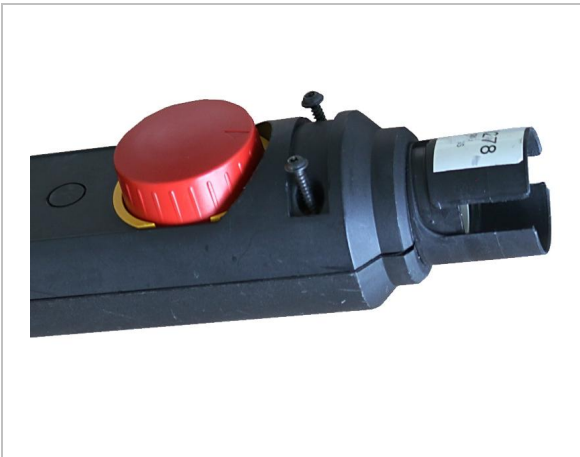


- ➔ Zasuňte zdírkovou lištu ze závěsného ovladače:
- zdírková lišta X2.11 (svorka 1 až 5)
 - zdírková lišta X2.12 (svorka 6 až 15)
 - zdírková lišta X2.13 (svorka 16 až 27. V závislosti na vybavení jsou k dispozici pouze některé nebo ne všechny zde popsané svorky)
 - zdírková lišta X2.14 (svorka 28 až 38. V závislosti na vybavení jsou k dispozici pouze některé nebo ne všechny zde popsané svorky nebo zdírková lišta kompletně odpadá)

PŘÍSLUŠENSTVÍ K DODÁNÍ

Sada náhradních dílů	Označení výrobku	Číslo výrobku
Hadicové řídicí vedení zkrácení/ prodloužení	Zkrácení řídicího vedení	308859
	Spojovací prvek pro spojení řídicích vedení	102282
	Přípevnění odlehčení v tahu kompletní (sada) (pouze pro řet. kladkostroj)	109795
Montáž dodatečného odlehčení v tahu	Lano odlehčení tahu 3mm	572
	Spínací blok otočný spínač 0-1-2/2 přep. kontakt	102271
Montáž otočného spínače/tlačítka	Spínací blok otočný spínač 1-0-2/2 přep. kontakt	102272
	Spínací blok otočné tlačítko 1-0-2/2 přep. kontakt	102273
	Spínací blok tlačítko 1stup./2 přep. kontakt	102274
Montáž indikátoru zatížení	Zobrazovací jednotka 4místná	102279
Montáž klíčového spínače/ klíčového tlačítka	Klíčový přepínač aretace nulového polohy. Klíč lze vyjmout vlevo 1 spínací kontakt, 1 rozpínací kontakt	102276
	Klíč pro klíčový přepínač č. 311	26486
	Klíčový přepínač aretace nulové polohy 2stupňově aretující. Lze vyjmout vlevo a vpravo 1 spínací kontakt, 1 rozpínací kontakt	102277
	Klíč pro klíčový přepínač č. 320	26487
	Klíčový přepínač návrat do nulové polohy Klíč lze vyjmout vlevo 1 spínací kontakt, 1 rozpínací kontakt	102278
	Klíč pro klíčový přepínač č. 311	26486
	Signální světlo 110V-230V pro ABUS-HT kompletní	102280
Montáž signálního světla	Signální světlo 48V pro ABUS-HT kompletní	102281

PŘEHLED UTAHOVACÍCH MOMENTŮ



Provedení	Typ, velikost a délka	Počet	Utahovací moment
HT D (přímé ovládání)	závitotvorné šrouby 3x25 mm	2x	0,8 Nm
HT S (stykačové ovládání)	závitotvorné šrouby 3x25 mm	2x	0,8 Nm



Provedení	Typ, velikost a délka	Počet	Utahovací moment
HT D (přímé ovládání)	závitotvorné šrouby 3,5x25 mm	4x	0,8 Nm
HT S (stykačové ovládání)	závitotvorné šrouby 3,5x25 mm	4x	0,8 Nm



Provedení	Typ, velikost a délka	Počet	Utahovací moment
HT D (přímé ovládání)	závitotvorné šrouby 2,5x41,7 mm	4x na spínací blok	0,4 Nm
HT S (stykačové ovládání)	závitotvorné šrouby 2,5x28 mm	2x na tlačítko/otočný spínač	0,2 Nm



Provedení	Typ, velikost a délka	Počet	Utahovací moment
HT D (přímé ovládání)	závitotvorné šrouby 3x15 mm	2x	0,55 Nm
HT S (stykačové ovládání)	závitotvorné šrouby 3x15 mm	2x	0,55 Nm



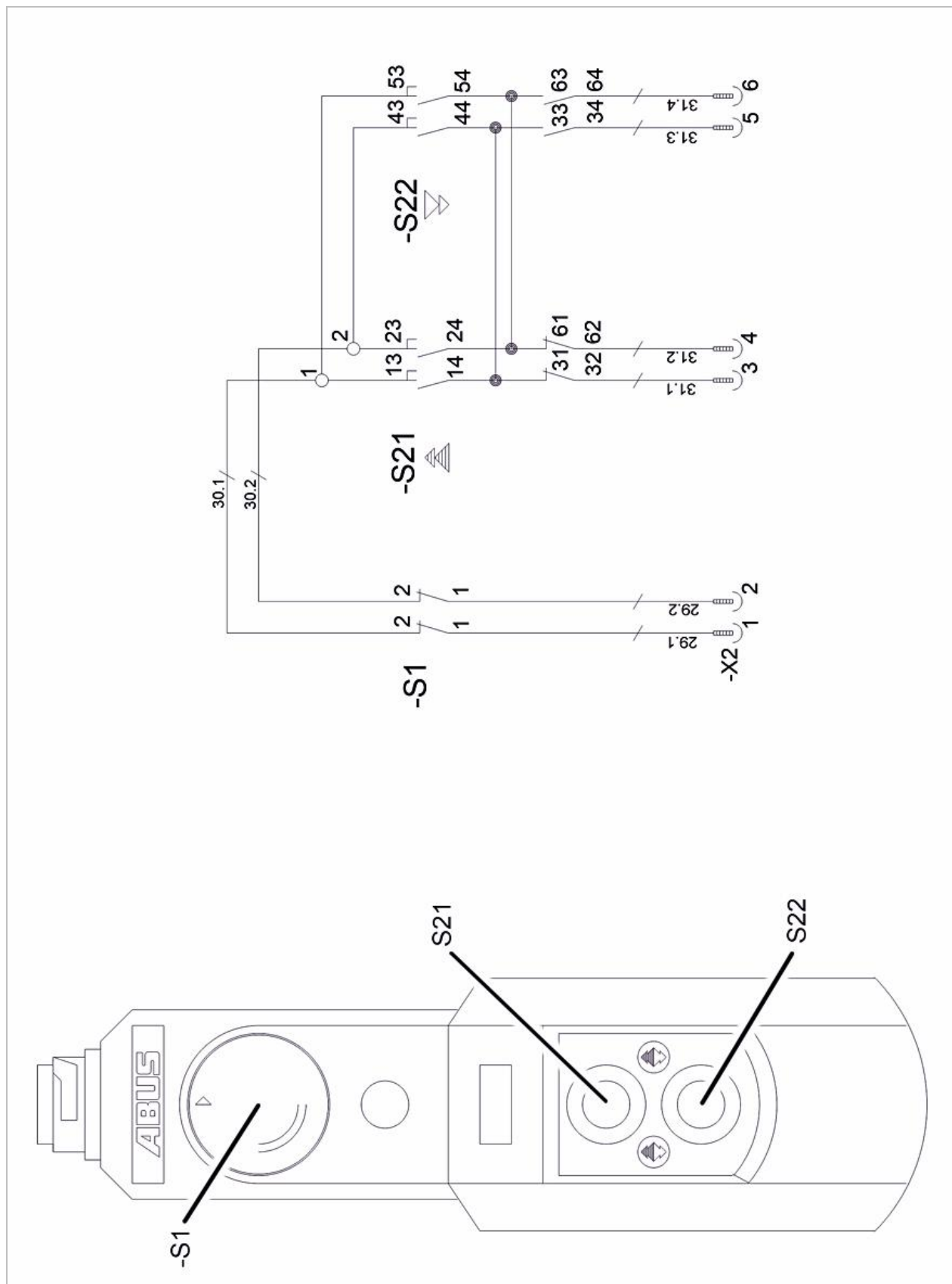
Provedení	Typ, velikost a délka	Počet	Utahovací moment
HT D (přímé ovládání)	upínací šrouby	2x	0,9 Nm
HT S (stykačové ovládání)	upínací šrouby	2x	0,9 Nm

SCHÉMATA ZAPOJENÍ

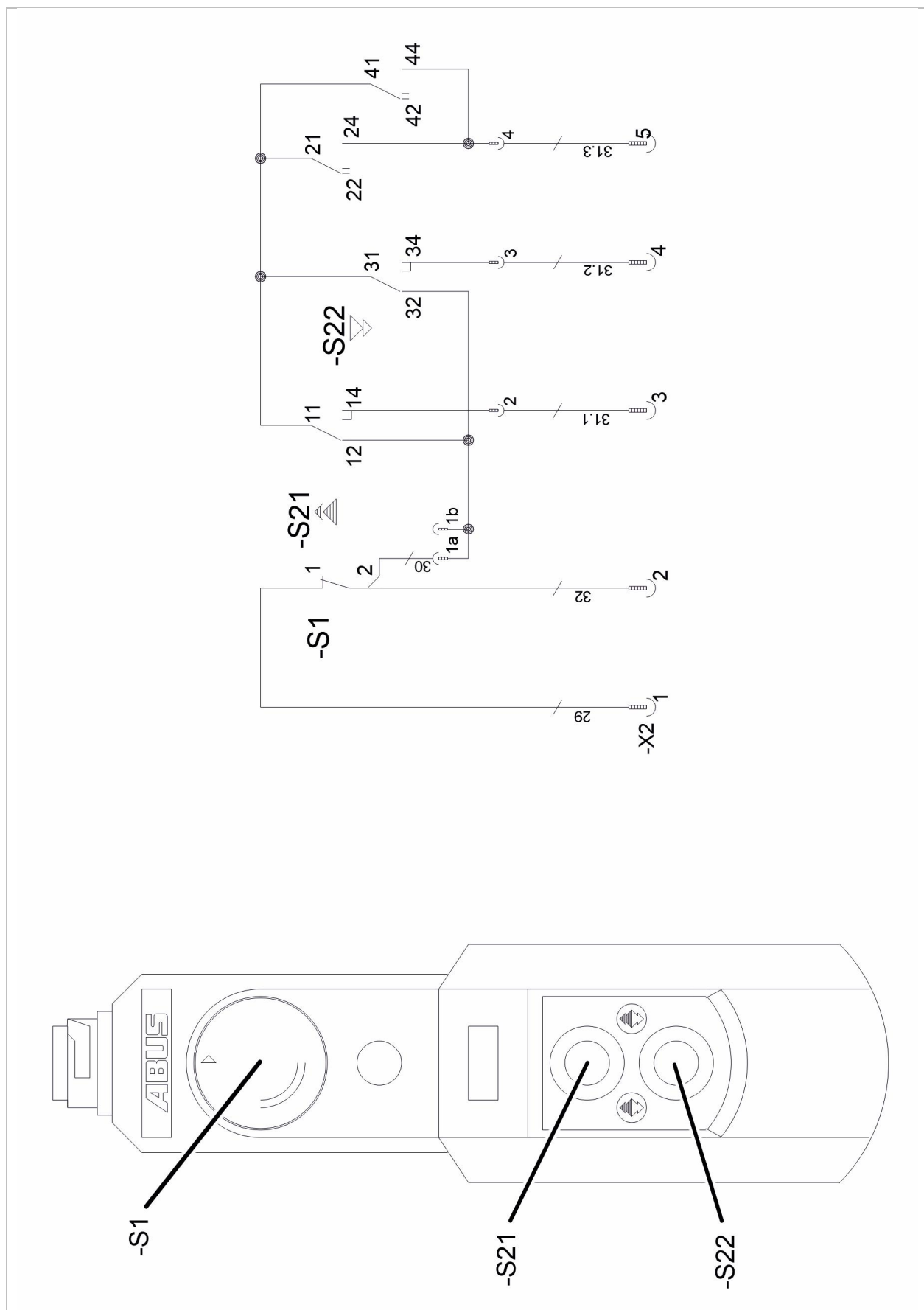
Speciální schémata zapojení obdržíte v servisním oddělení ABUS. Viz „Servis ABUS“ strana 35.

Zkratka	Označení
-A1	napájecí deska, deska přímého ovládání
-H32	přetížení
-S1	tlačítko nouzového zastavení
-S11	klakson
-S12	kočka
-S13	tandemové ovládání
-S21	tlačítko zvedání
-S22	tlačítko spouštění
-S31	nouzový mezní vypínač
-S32	tára
-S41	tlačítko jízda kočky vpravo
-S42	tlačítko jízda kočky vlevo
-S61	tlačítko jízda jeřábu dopředu
-S62	tlačítko jízda jeřábu dozadu
-S85	světlo jeřábu
-X2	konektorový spoj pro závěsný ovladač
-X21	konektorový spoj pro motor zdvihu

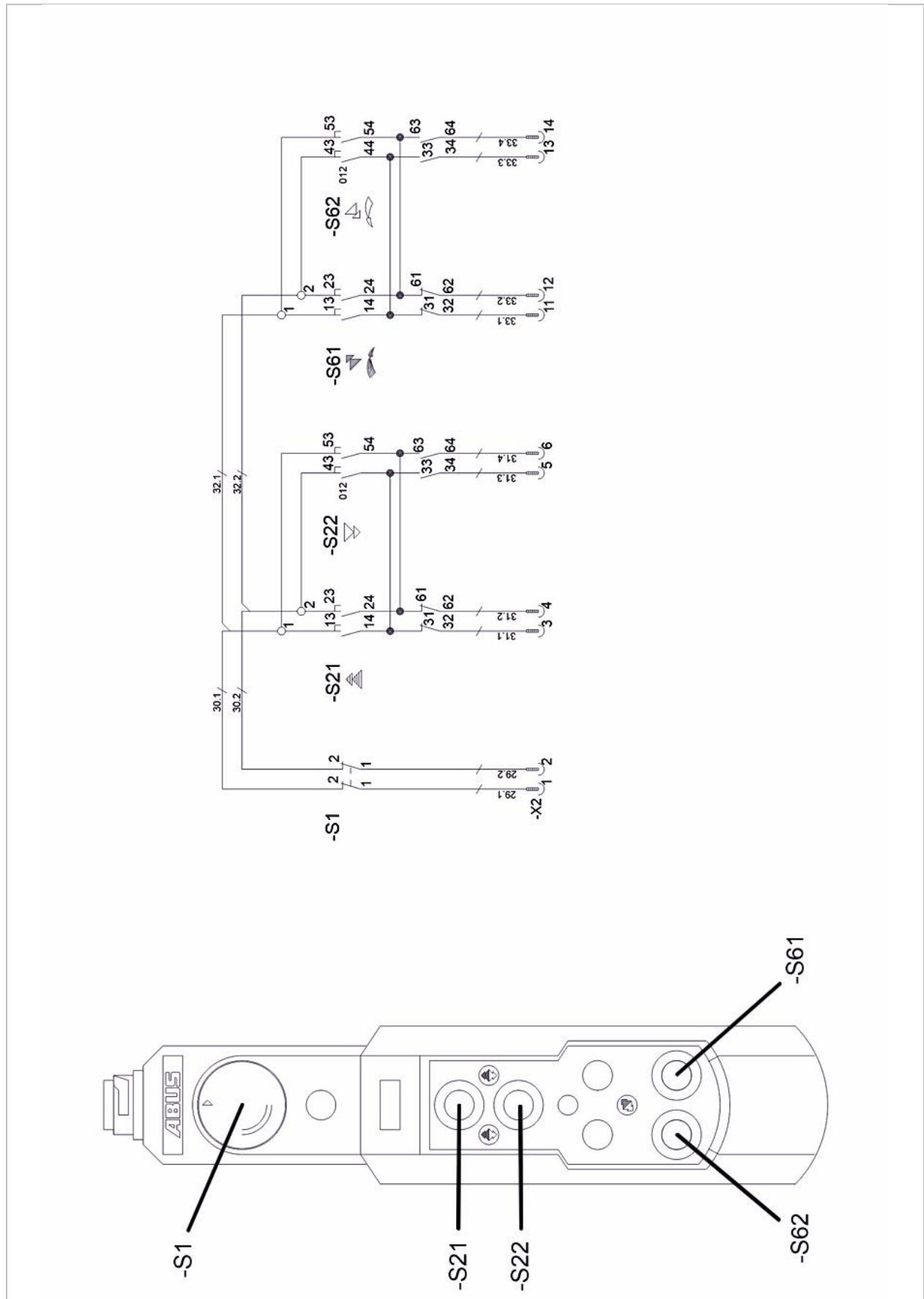
HT211 PŘÍMÉ OVLÁDÁNÍ (N200) – PROUDOVÉ SCHÉMA



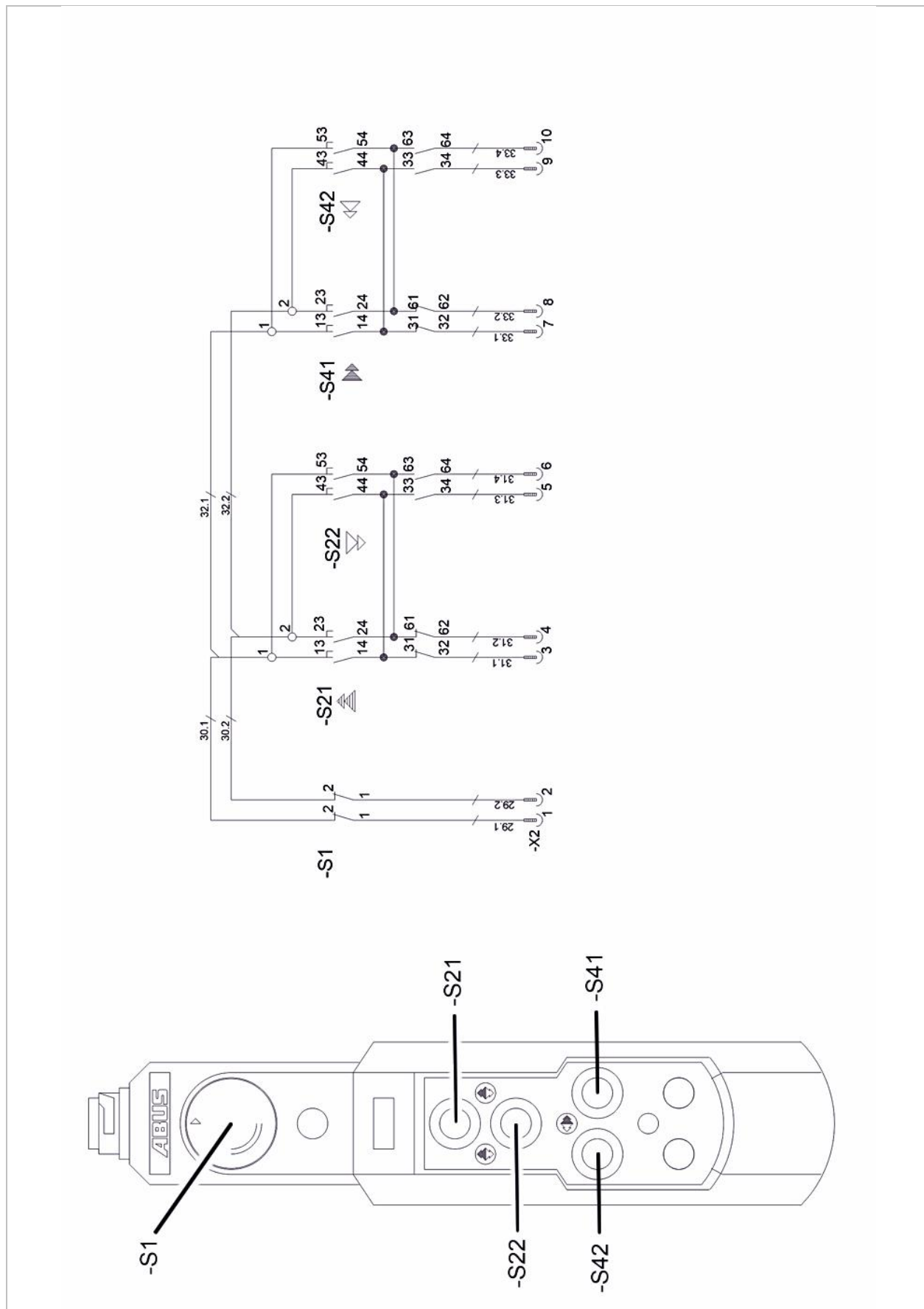
HT211 ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ (N200) – PROUDOVÉ SCHÉMA



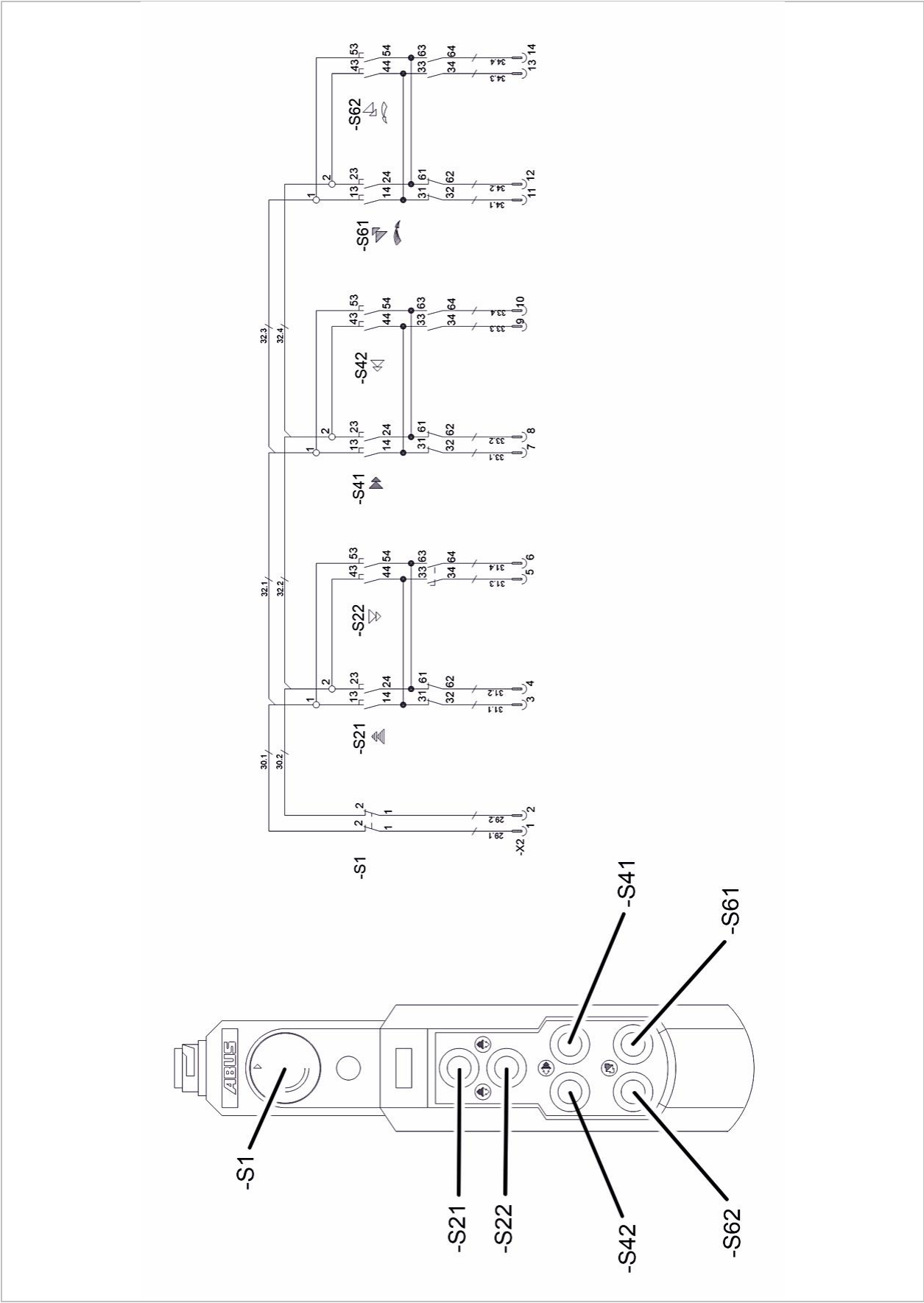
HT611 PŘÍMÉ OVLÁDÁNÍ (N202K/S) – PROUDOVÉ SCHÉMA



HT611 PŘÍMÉ OVLÁDÁNÍ (N220) – PROUDOVÉ SCHÉMA

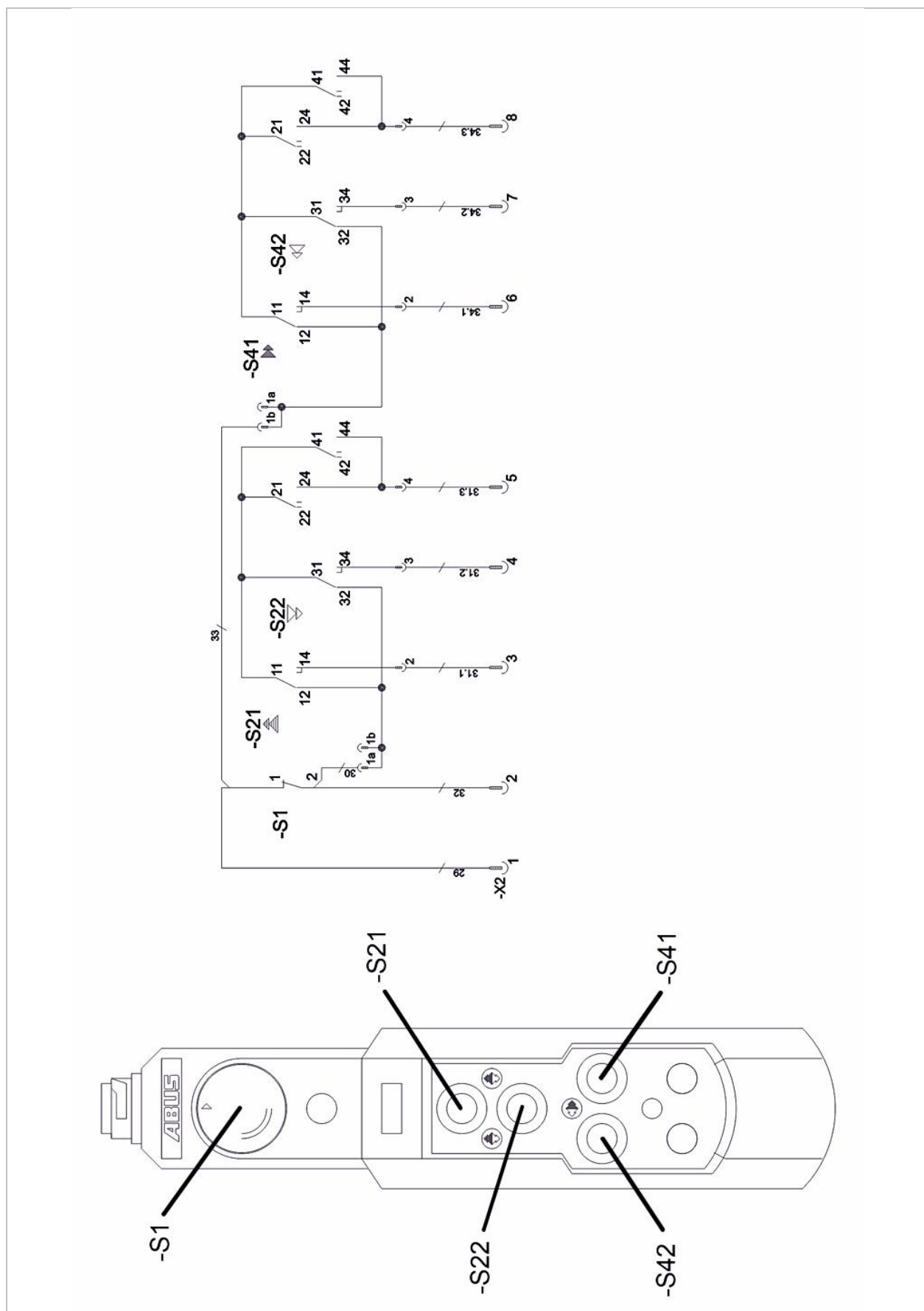


HT611 PŘÍMÉ OVLÁDÁNÍ (N222K/S) – PROUDOVÉ SCHÉMA

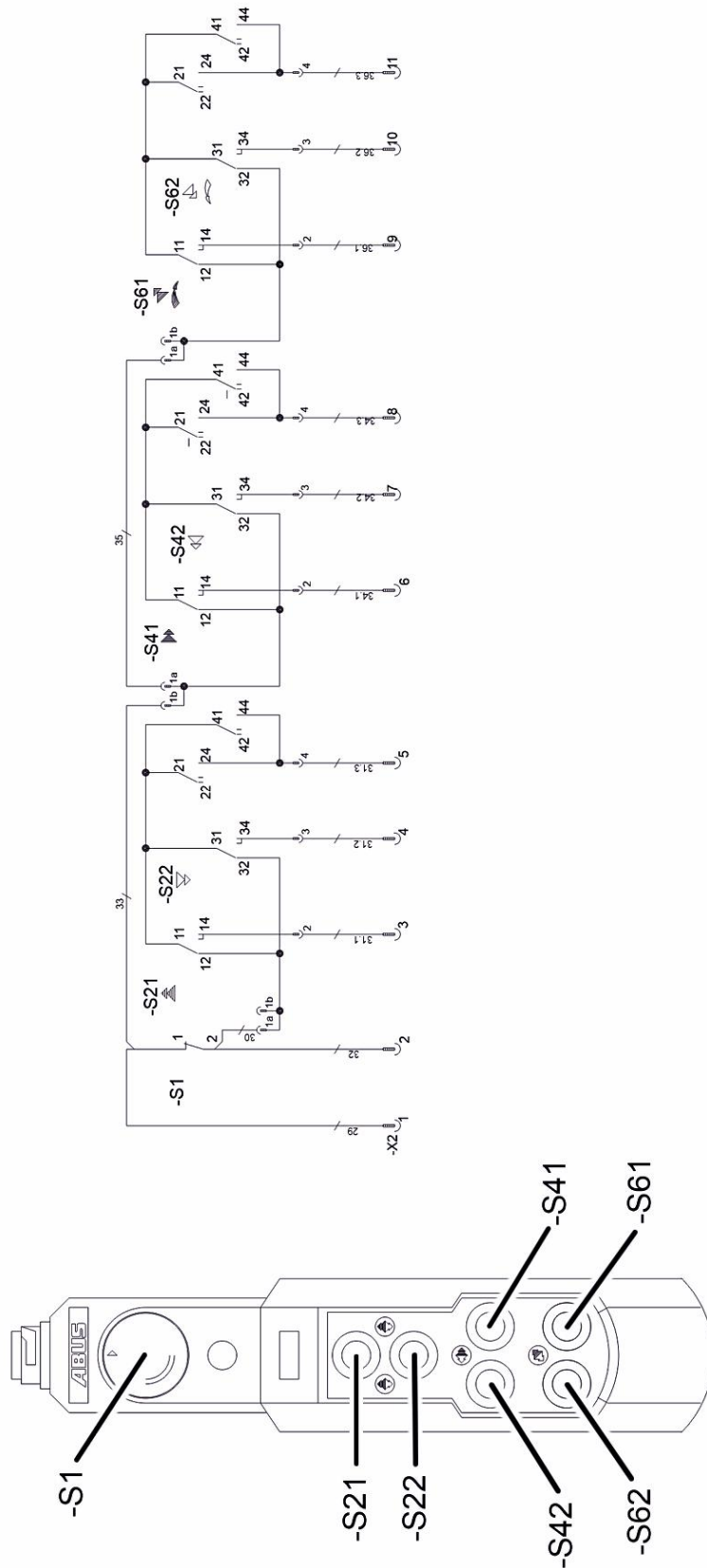




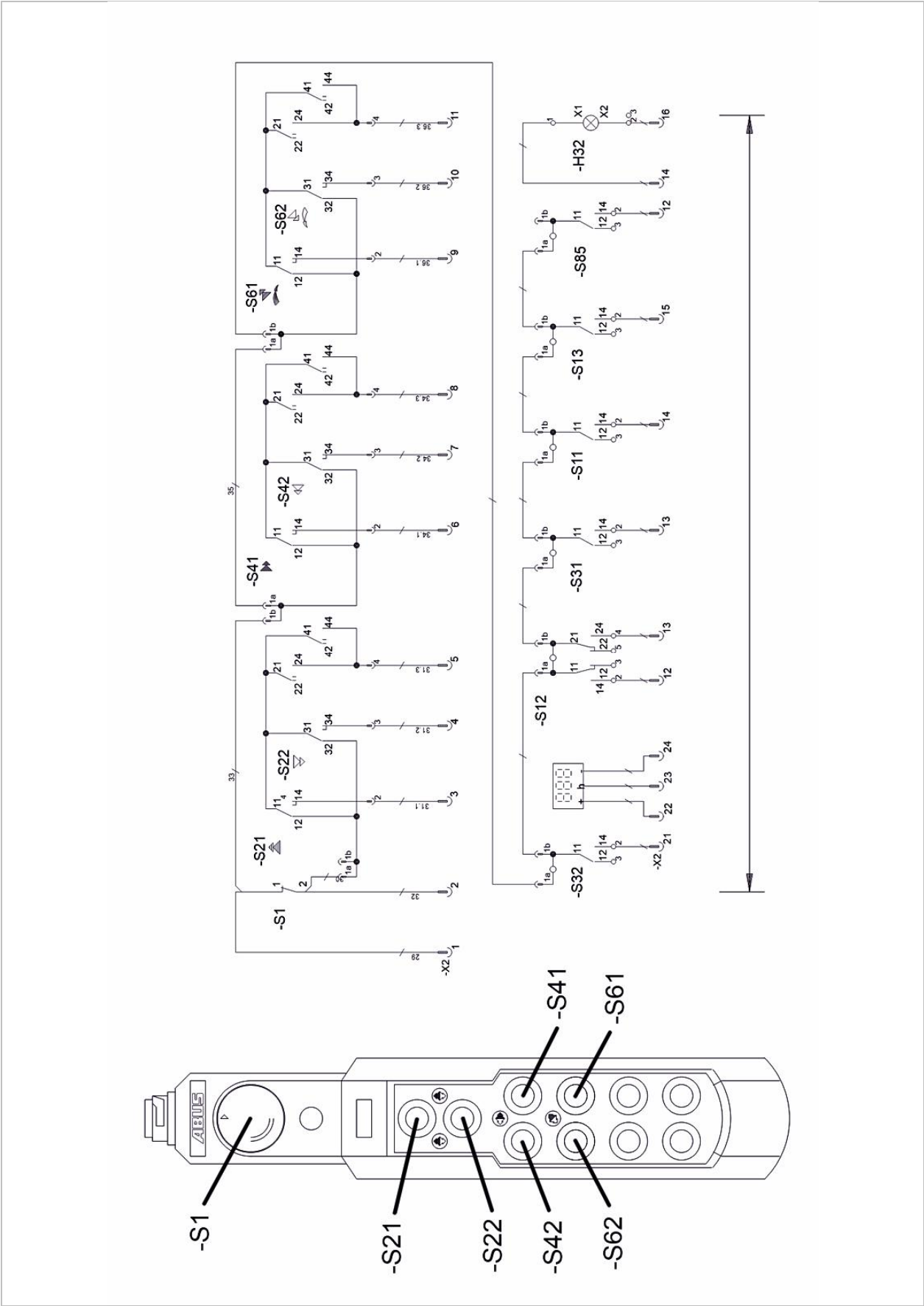
HT611 ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ (N220) – PROUDOVÉ SCHÉMA



HT611 ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ (N222K/S) – PROUDOVÉ SCHÉMA



HT1011 ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ (N222K/S) – PROUDOVÉ SCHÉMA



SERVIS ABUS

POUZE V NĚMECKU

- ➔ Jestliže je znáte, připravte si prosím číslo výrobku, sériové číslo a číslo zákazníka.
- ➔ Zavolejte servisní centrálu ABUS.
 - telefon: 02261-37-237
- ➔ Mimo běžnou pracovní dobu prosím zanechtejte zprávu na telefonním záznamníku.
 - Servisní oddělení ABUS Vám během krátké doby zavolá zpět.
- ➔ V případě potřeby zašlete popis problému faxem nebo mailem:
 - telefax: 02261-37-265
 - email: service@abus-kransysteme.de

POUZE MIMO NĚMECKO

- ➔ Zavolejte pobočku firmy ABUS nebo servisního partnera jeřábů ve Vaší zemi.

O kontaktních údajích, kontaktních osobách a provozní době Vám informace poskytne pobočka ABUS nebo servisní partner ve Vaší zemi.

PROHLÁŠENÍ O ZABUDOVÁNÍ

Toto prohlášení platí jako prohlášení o zabudování podle přílohy II 1B směrnice o strojních zařízeních, pokud se závěsný ovladač ABUS montuje nebo dodatečně instaluje do jeřábu. Jeřáb nesmí být uveden do provozu dříve, dokud není zajištěno, že jeřábové zařízení, do něhož je závěsný ovladač ABUS zabudován, jako celek vyhovuje ustanovením uvedených směrnic o vnitřním trhu ve znění platném k okamžiku vydání. Jestliže je závěsný ovladač ABUS dodáván společně s kompletním jeřábovým zařízením, platí prohlášení o shodě jeřábového zařízení. Toto prohlášení o zabudování je pak bezvýznamné.

Výrobce	ABUS Kransysteme GmbH Sonnenweg 1 D – 51647 Gummersbach	
Výrobek	Závěsný ovladač ABUS v sériovém provedení	
Rok výroby	od 2012	
Číslo zakázky	viz titulní strana	
Zplnomocněná osoba pro sestavení speciálních technických podkladů	Daniel Isenbeck vedoucí oddělení techniky a vývoje ABUS Kransysteme GmbH Sonnenweg 1 D-51647 Gummersbach	
Tímto prohlašujeme, že výše uvedený výrobek vyhovuje ustanovením vedle uvedených směrnic o vnitřním trhu ve znění platném v okamžiku vystavení.	2006/42/ES 2014/35/EU 2014/30/EU	Strojní zařízení Nízké napětí Elektromagnetická kompatibilita
Zejména byly aplikovány tyto harmonizované normy a národní normy, směrnice a specifikace a související normy.	EN 13849-1 EN 13557 EN 60204-32 EN 61000-6-4 EN 61000-6-2 EN 60529 EN 300220-2 EN 301489-3	Bezpečnost strojních zařízení Jeřáby - Ovládání a ovládací místa obsluhy Elektrická zařízení strojů, jeřáby Elektromagnetická kompatibilita, emise Elektromagnetická kompatibilita, odolnost pro průmyslové prostředí Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód) Elektromagnetická kompatibilita a rádiové spektrum (ERM) - Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM) – Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services

K dispozici je kompletní technická dokumentace.

Příslušné provozní návody jsou k dispozici v jazyce uživatele.

Zavazujeme se prostřednictvím našeho oddělení "Technická dokumentace" předat orgánům dozoru trhu na odůvodněné požádání speciální dokumentaci k neúplnému strojnímu zařízení.

Gummersbach, 14. ledna 2025

Vedoucí oddělení vývoje elektroniky

Willi Dick



Podpis oprávněné osoby

Obsah tohoto prohlášení odpovídá normě EN ISO 17050.

Společnost ABUS Kransysteme GmbH vlastní systém řízení kvality podle DIN EN ISO 9001.

ABUS Kransysteme GmbH

Sonnenweg 1

D – 51647 Gummersbach

Tel. 0049 – 2261 – 37-0

Fax. 0049 – 2261 – 37-247

info@abus-kransysteme.de

Předávání a rozmnožování tohoto dokumentu, zneužití a sdělování jeho obsahu není dovoleno, pokud není výslovně přiznáno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ udělení patentu nebo zaregistrování užitého vzoru vyhrazena.

AN 120028CS004
2025-01-14

ABUS